

2006年5月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

暂定议程草案议题 7

粮食和农业植物遗传资源国际条约

管理机构第一届会议

2006年6月12-16日，西班牙马德里

关于临时秘书处为促进供资战略 与相关组织建立联系的报告

目 录

段 次

管理机构议事规则和财务规则、履约及供资战略开放性工作组的要求和所采取的行动

1 - 5

附录 1： 为实施粮食和农业植物遗传资源国际条约的供资战略致相关组织的通知

附录 2： 已经联系的组织清单

为了节约起见，本文件印数有限。请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。本会议文件可从因特网<http://www.fao.org/ag/cgrfa/gb1.htm>网站获取。

关于临时秘书处为促进供资战略 与相关组织建立联系的报告

管理机构议事规则和财务规则、 履约及供资战略开放性工作组的要求 和所采取的行动

1. 2005年12月14-17日在罗马举行的第一次会议上，*管理机构议事规则和财务规则、履约及供资战略开放性工作组*要求临时秘书处“为促进供资战略与相关组织建立联系，并邀请这些组织参加管理机构第一届会议。”¹
2. 根据开放性工作组的要求，临时委员会秘书处为促进供资战略于2006年5月15日与相关组织建立了联系，并邀请在粮农组织享有咨询地位的组织参加管理机构的第一届会议。
3. 向相关组织发出的情况说明见本文件*附录1*。
4. *附录2*列出了向其发送情况说明的组织。下面列出了向其发送该说明的组织。
5. 该说明中提供的信息供管理机构认为适当时在议程草案议题7*通过实施条约的供资战略*范围内考虑。

¹ *开放性工作组报告*第22段，文件CGRFA/IC/OWG-1/05/REP，可查询
<http://www.fao.org/ag/cgrfa/ico1.htm>。

为实施粮食和农业植物遗传资源国际条约的 供资战略致相关组织的通知

情况说明

2006年5月15日，罗马

粮食和农业植物遗传资源国际条约 (<http://www.fao.org/ag/cgrfa/itpgr.htm>) 由粮农组织大会于2001年11月3日通过，并于2004年6月29日生效。国际条约管理机构第一届会议将于2006年6月12-16日在西班牙马德里举行。

国际条约的宗旨是“与生物多样性公约保持一致，为可持续农业和粮食安全保存并可持续地利用粮食和农业植物遗传资源以及公平合理地分享利用这些资源而产生的利益”。²为了实现这些宗旨，国际条约包含关于以下方面的条款：

- 粮食和农业植物遗传资源的保存、考察、收集、特性鉴定、评价和编目（第5条）；
- 植物遗传资源的可持续利用（第6条）；
- 国家承诺与国际合作（第7条）；
- 技术援助（第8条）；
- 农民的权利（第9条）；
- 获取和利益分享多边系统（第10-13条）；
- 若干支持成分，包括全球行动计划、国际农业研究磋商小组所属各国际农业研究中心持有的粮食和农业植物遗传资源非原生境收集品、国际植物遗传资源网络及全球粮食和农业植物遗传资源信息系统（第14-17条）；
- 供资战略（第18条）。

国际条约可查询<http://www.fao.org/ag/cgrfa/itpgr.htm#text>。

管理机构议事规则和财务规则、履约及供资战略开放性工作组于2005年12月14-17日在罗马举行的第一次会议要求临时秘书处“为促进供资战略与相关组织建立联系，并邀请这些组织参加管理机构的第一届会议。”³

供资战略的宗旨是“为开展本条约规定的活动而增加资金的数量，提高资金透明度、效率及效益”。⁴国际条约第18条确定了供资战略的若干潜在资金来源

² 第1.1条。

³ 开放性工作组报告第22段，文件CGRFA/IC/OWG-1/05/REP，可查询<http://www.fao.org/ag/cgrfa/icol.htm>。

⁴ 第18.2条。

源，包括：

- a. 发达国家缔约方提供的资金，发展中国家或经济转型国家缔约方利用这些资金。⁵
- b. 由相关国际机制、基金和机构⁶以及通过双边和多边渠道为与条约实施相关的重点活动、计划和方案提供的资金。⁷
- c. 国家粮食和农业植物遗传资源保存及可持续利用活动的资金。⁸
- d. 因分享条约第 13.2d(ii)条规定的粮食和农业植物遗传资源商业化所产生的利益而得到的资金。⁹
- e. 缔约方、私营部门，包括粮食加工业、非政府组织以及其他来源的自愿捐款。¹⁰

开放性工作组第一次会议准备的“**制定粮食和农业植物遗传资源国际条约的供资战略**”文件中进一步分析了供资战略，该文件附上供参考。

根据开放性工作组的要求，各组织不妨作以观察员身份参加国际条约管理机构的第一届会议。在此种情况下，请他们按下述地址通知秘书。

还请各组织就国际条约的供资战略以及他们在实现该战略方面可能发挥的任何作用向管理机构第一届会议提交书面情况介绍。任何书面情况介绍应在 2006 年 5 月 31 日以前送交秘书。¹¹

如欲进一步需要有关条约或其供资战略的情况，请按如下地址与粮食和农业植物遗传资源国际条约临时委员会秘书联系：

⁵ 第 18.4c 条。

⁶ 第 18.4a 条。

⁷ 第 18.4c 条。

⁸ 第 18.4d 条。

⁹ 第 18.4e 条。

¹⁰ 第 18.4f 条。

¹¹ 本段和上段见发送致在粮农组织享有咨询地位的各组织的说明。对于其他组织，可由下段取代：

根据开放性工作组的要求，捐助方和基金会不妨就供资战略和他们如何才能对其实现作出贡献提交书面介绍材料。书面介绍材料应在 2006 年 5 月 15 日以前送交如下地址，并将提交管理机构第一届会议。

The Secretary
Interim Committee for the International Treaty on Plant Genetic
Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Tel: +39 06 5705 4986
Fax: +39 06 5705 3057
E-mail: cgrfa@fao.org

已经联系的组织清单

A. 在粮农组织享有咨询地位的组织

联合国机构

商品共同基金
生物多样性公约
国际原子能机构
国际农业发展基金会
联合国可持续发展委员会
联合国贸易与发展会议
联合国开发计划署
联合国开发计划署—全球环境基金
联合国教育、科学及文化组织
联合国环境规划署
联合国工业发展组织
联合国大学
世界知识产权组织

其他政府间机构

英联邦秘书处
经济合作与发展组织
太平洋共同体秘书处
南部非洲发展共同体
世界银行
世界贸易组织

开发银行

非洲开发银行
亚洲开发银行
加勒比共同体及共同市场
欧洲复兴开发银行
美洲开发银行

国际合作捐助机构

西班牙国际合作署
澳大利亚国际开发署
澳大利亚国际农业研究中心

奥地利开发署
加拿大国际开发署
农业和农场合作技术中心
意大利发展合作机构，意大利
丹麦国际开发署
联合王国国际开发部
芬兰国际发展合作部
德国技术合作公司
爱尔兰开发合作署
卢森堡开发合作局
法国国际合作及开发总局
荷兰国际合作总局
欧洲联盟欧洲援助合作办公室
德国联邦经济合作及发展部
比利时外贸与开发合作署
葡萄牙发展支持研究所
日本国际合作署
日本外务省
新西兰国际援助及开发署
挪威开发合作署
瑞典投资及技术支持理事会
瑞典国际开发合作署
瑞士开发及合作署
美国国际开发署

非政府组织

亚洲土地改革及农村发展非政府组织联盟
国际慈善组织
加勒比农业协会
欧洲联盟农业粮食加工业联合会
作物生命国际组织
欧洲餐饮协会
欧洲植物育种研究协会
谷物及粮食贸易协会
国际绿色和平组织
中间技术开发小组
国际园艺生产者协会
国际发展与声援合作组织
国际科学理事会

国际农业生产者联合会
国际果汁生产者联合会
国际人造黄油协会联合会
国际有机农业运动联合会
国际豆类贸易和工业联合会
国际种子贸易联合会
国际园艺科学协会
国际粮食科学与技术联盟
拉丁美洲发展融资机构联合会
拉丁美洲发展组织联合会
国际扶轮社
国际开发协会
世界自然保护联盟

B. 其他组织

银 行

中美洲经济一体化银行
阿拉伯非洲经济发展银行
西非开发银行
加勒比开发银行
东非开发银行
西非国家经济共同体合作、补偿及发展基金

商品组织

可可生产国联盟
非洲油棕榈发展协会
国际养蚕委员会
国际橄榄油理事会
国际可可组织
国际咖啡组织
国际棉花咨询委员会
国际谷物理事会
国际黄麻研究小组
国际胡椒共同体
国际食糖组织
国际葡萄及葡萄酒办事处

基金会/慈善组织

安德鲁·W·梅隆基金会
比尔及梅林达·盖茨基金会
Body Shop 基金会
纽约卡内基公司
摩特基金会
Chemonics 基金会
Compton 基金会
储存、粮食及健康基金会
David & Lucille Packard 基金会
福特基金会
日立基金会
McKnight 基金会
雀巢基金会
开放性社会研究所
Harry and Jeanette Weinberg 基金会
John D.和 Catherine T. MacArthur 基金会
William 和 Flora Hewlett 基金会
W.K. Kellogg 基金会
洛克菲勒基金会
Schwab 社会企业精神基金会
壳牌基金会
Syngenta 可持续农业基金会
Total 基金会
Turner 基金会
大众基金会